I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1687/76 VAN DE COMMISSIE

van 30 juni 1976

tot vaststelling van gemeenschappelijke bepalingen inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van produkten uit interventie

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1707/73 (2), inzonderheid op de artikelen 11, lid 5, en 26, lid 3, en op de overeenkomstige bepalingen van de overige verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten voor landbouwprodukten,

Overwegende dat in de communautaire voorschriften voor verschillende sectoren die onder de gemeenschappelijke ordening der markten voor landbouwprodukten vallen, is bepaald dat een interventieregeling wordt toegepast ;

Overwegende dat bepaalde produkten die uit interventie afkomstig zijn, aan een bijzonder gebruik en/of een bijzondere bestemming kunnen worden onderworpen ; dat een controlestelsel dient te worden ingevoerd om te garanderen dat deze produkten niet aan hun gebruik en/of hun bestemming worden onttrokken ;

Overwegende dat indien twee of meer Lid-Staten bij de controle betrokken zijn Verordening (EEG) nr. 2315/69 van de Commissie van 19 november 1969 betreffende het gebruik van de documenten voor communautair douanevervoer met het oog op toepassing van communautaire maatregelen welke een controle op het gebruik en/of de bestemming van goederen met zich brengen (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 690/73 (4), moet worden toegepast.

Overwegende dat het met het oog op een vereenvoudiging van de administratieve procedure wenselijk lijkt in een soepelere regeling te voorzien van die van het controle-exemplaar voor uitvoer overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 304/71 van de Commissie van 11 februari 1971 betreffende de vereenvoudiging van de regelingen voor communautair douanevervoer voor per spoor vervoerde goederen (5), gewijzigd bij de Toetredingsakte (6), in welke verordening is bepaald dat, wanneer een vervoer binnen de Gemeenschap begint en buiten de Gemeenschap zal eindigen geen enkele formaliteit hoeft te worden vervuld bij het douanekantoor van het grensstation ;

Overwegende dat een geharmoniseerde regeling inzake het stellen en het vrijgeven van de waarborg moet worden ingesteld, die de handelaren een gelijke behandeling garandeert in alle Lid-Staten ;

Overwegende dat met het oog op vereenvoudiging van de administratie voorzien dient te worden in een uniforme regeling die van toepassing is op de produkten die onder verschillende gemeenschappelijke marktordeningen vallen ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van alle betrokken Comités van beheer,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Onverminderd de in de specifieke communautaire voorschriften voor bepaalde landbouwprodukten vastgestelde afwijkingen worden in deze verordening gemeenschappelijke bepalingen vastgesteld inzake de controle op het gebruik en/of de bestemming van produkten die uit interventievoorraden worden uitgeslagen overeenkomstig

(1) PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.
(2) PB nr. L 175 van 29. 6. 1973, blz. 5.
(3) PB nr. L 295 van 24. 11. 1969, blz. 14.
(4) PB nr. L 66 van 13. 3. 1973, blz. 23.
(5) PB nr. L 35 van 12. 2. 1971, blz. 31.
(6) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.

— de artikelen 11 en 26 van Verordening nr. 136/66/EEG (oliën en vetten),
— artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 1418/76 (rijst) (1),
— de artikelen 6 tot en met 9 van Verordening (EEG) nr. 804/68 (melk en zuivelprodukten) (2),
— artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 805/68 (rundvlees) (3),
— artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 727/70 (ruwe tabak) (4),
— de artikelen 7 en 28 van Verordening (EEG) nr. 2727/75 (granen) (5),
— artikel 6 van Verordening (EEG) nr. 2759/75 (varkensvlees) (6),

wanneer deze produkten aan een bijzonder gebruik en/of een bijzondere bestemming onderworpen zijn.

2. De bepalingen van deze verordening zijn van toepassing op de ingevolge artikel 21 van Verordening (EEG) nr. 1035/72 (groenten en fruit) verkochte produkten (7).

Artikel 2

1. De in artikel 1 bedoelde produkten worden vanaf het tijdstip, waarop zij uit de interventievoorraden worden uitgeslagen en totdat het voorgeschreven gebruik en/of de voorgeschreven bestemming is gecontroleerd, onderworpen aan een douanecontrole of aan een gelijkwaardige administratieve controle.

2. De Lid-Staten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de in lid 1 bedoelde controle wordt verricht. In deze maatregelen dient met name te worden voorgeschreven dat de ondernemingen die de produkten verwerken of bijmengen zich aan elke noodzakelijk geachte controle moeten onderwerpen en een boekhouding moeten voeren die het de autoriteiten mogelijk maakt alle controles te verrichten die zij nodig achten.

3. Wanneer de in lid 1 bedoelde controle gedeeltelijk moet worden verricht in een andere Lid-Staat dan die waar de produkten uit de interventievoorraden worden uitgeslagen, moeten de produkten vergezeld gaan van het in Verordening (EEG) nr. 2315/69 bedoelde controle-exemplaar.

Artikel 3

Aan de voorschriften inzake voorgeschreven gebruik en/of bestemming wordt geacht te zijn voldaan indien is geconstateerd

a) ten aanzien van produkten die hetzij als zodanig hetzij na verwerking dienen te worden uitgevoerd, dat zij
   — hun bestemming hebben bereikt in het in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 192/75 (8) bedoelde geval, of
   — het geografisch grondgebied van de Gemeenschap hebben verlaten overeenkomstig artikel 4, lid 2, van bovengenoemde verordening, of
   — indien het produkten van de sector granen betreft, ongeschikt zijn geworden voor menselijke en dierlijke consumptie ;

b) ten aanzien van produkten die dienen te worden verwerkt of waarin andere produkten dienen te worden bijgemengd, hetgeen hierna „verwerking" wordt genoemd, dat die verwerking inderdaad heeft plaatsgehad ;

c) ten aanzien van produkten die door bepaalde instellingen of organisaties of door het leger en daarmee gelijkgestelde eenheden dienen te worden verbruikt, dat zij werkelijk aan deze zijn geleverd en door deze zijn overgenomen ;

d) ten aanzien van produkten die voor rechtstreekse consumptie als geconcentreerde produkten dienen te worden verkocht, dat zij werden geconcentreerd en in pakketten verpakt ;

e) ten aanzien van produkten die op een bepaalde plaats dienen te worden geleverd als voedselhulp, dat het bij de betrokken verordening voorgeschreven bewijs van levering aan de bevoegde instanties is overgelegd,

en, in voorkomend geval, dat een en ander binnen de voorgeschreven termijn heeft plaatsgevonden.

Artikel 4

1. Voor produkten die dienen te worden uitgevoerd in dezelfde staat als die waarin zij uit de interventievoorraden werden uitgeslagen, worden de douaneformaliteiten bij uitvoer vervuld in de Lid-Staat waar de produkten waren opgeslagen.

2. Voor produkten die na verwerking dienen te worden uitgevoerd, worden de douaneformaliteiten bij uitvoer vervuld in de Lid-Staat waar de laatste verwerking plaatsvindt.

Artikel 5

Het in artikel 2, lid 3, bedoelde controle-exemplaar wordt afgegeven en gebruikt overeenkomstig de voorwaarden van de artikelen 5 en 6 van Verordening (EEG) nr. 2315/69 en de bepalingen van de artikelen 6 tot en met 8 van de onderhavige verordening.

(1) PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.
(2) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(3) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
(4) PB nr. L 94 van 28. 4. 1970, blz. 1.
(5) PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(6) PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.
(7) PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.
(8) PB nr. L 25 van 31. 1. 1975, blz. 1.

Artikel 6

1. Voor produkten, die bij het douanekantoor van vertrek voor verzending worden aangeboden in de Staat waarin zij zich bevonden toen zij uit de interventievoorraden werden uitgeslagen, is de afgifte van het controle-exemplaar onderworpen aan de overlegging van een door het interventiebureau afgegeven uitslagbewijs.

Het uitslagbewijs is genummerd en bevat :

— de omschrijving van de goederen op de wijze als voor het invullen van vak 31 van het controle-exemplaar voorgeschreven, alsmede, in voorkomend geval, alle andere inlichtingen die voor de controle nodig zijn,
— aantal, soort, merken en nummers van de colli's,
— bruto- en nettogewicht van de produkten,
— aanduiding van de toe te passen verordening,
— de gegevens die in vak 106 van het controle-exemplaar moeten worden aangegeven.

Het uitslagbewijs wordt door het douanekantoor van vertrek bewaard.

2. Voor produkten die bij het douanekantoor van vertrek voor verzending worden aangeboden na een verwerking te hebben ondergaan in de Lid-Staat waar de uitslag uit de interventievoorraden heeft plaatsgevonden wordt het controle exemplaar afgegeven tegen overlegging van een document dat is opgesteld door de autoriteiten die de controle op de verwerking hebben verricht.

Dit document moet dezelfde gegevens bevatten als in lid 1 is aangegeven en moet door het douanekantoor van vertrek worden bewaard. Dit document dient evenwel niet te worden overgelegd wanneer het douanekantoor van vertrek de betrokken verwerking heeft gecontroleerd.

3. In de rubriek „bijzondere vermeldingen" van het controle-exemplaar worden de vakken 101, 103, 104 en, in voorkomend geval, de vakken 105 en 106 ingevuld.

In vak 104 wordt doorgehaald wat niet van toepassing is en wordt de overeenkomstig in de bijlage voorgeschreven vermelding toegevoegd.

In vak 106 moeten worden vermeld :

— de overeenkomstige vermeldingen die in de bijlage zijn voorgeschreven,
— indien lid 1 van toepassing is, het nummer van het uitslagbewijs,
— indien lid 2 van toepassing is, het in dat lid bedoelde document.

Artikel 7

1. Wanneer produkten overeenkomstig artikel 6 naar een andere Lid-Staat zijn verzonden om aldaar te worden verwerkt en de verwerkte produkten

— naar een derde Lid-Staat worden verzonden om aldaar een aanvullende verwerking te ondergaan, of
— via het grondgebied van een derde Lid-Staat worden verzonden om aldaar te worden uitgevoerd

handelt het eerste douanekantoor van bestemming als douanekantoor van vertrek en laat een of meer nieuwe controle-exemplaren opstellen.

Het nieuwe controle-exemplaar wordt ingevuld overeenkomstig lid 3 van artikel 6, rekening houdend met de op het oorspronkelijk controle-exemplaar vermelde gegevens. Bovendien wordt in vak 106 van het nieuwe controle-exemplaar het nummer van het oorspronkelijke controle-exemplaar en de naam van het douanekantoor dat dit controle-exemplaar heeft afgegeven, vermeld.

2. Wanneer de aantekening in het vak „controle van het gebruik en/of de bestemming" van het controle-exemplaar gebaseerd is op gegevens uit controle-exemplaren ontvangen van douane-instanties van andere Lid-Staten of uit van andere nationale instanties ontvangen nationale documenten, vermeldt het in lid 1 bedoelde douanekantoor van bestemming in de rubriek „opmerkingen" het nummer of de nummers van de betrokken controle-exemplaren of nationale documenten.

3. Wanneer slechts voor een deel van de in het controle-exemplaar omschreven goederen aan de gestelde voorwaarden is voldaan, vermeldt het douanekantoor van bestemming in het vak „controle van het gebruik en/of de bestemming" van het controle-exemplaar de hoeveelheid goederen waarvoor aan deze voorwaarden is voldaan.

4. Voor produkten die overeenkomstig artikel 6, lid 1, zijn verzonden om in een andere Lid-Staat te worden verwerkt, zendt het douanekantoor van bestemming langs ambtelijke weg een kopie of fotocopie van het van aantekeningen voorziene controle-exemplaar naar het interventiebureau van zijn eigen Lid-Staat. Het origineel van het van aantekeningen voorziene controle-exemplaar wordt teruggestuurd naar de Lid-Staat van vertrek, nadat de controle heeft plaats gehad.

Artikel 8

De controle-exemplaren die worden teruggezonden aan het douanekantoor van vertrek of aan de centrale instantie in de Lid-Staat waar de produkten uit de interventievoorraden werden uitgeslagen, worden langs ambtelijke weg doorgezonden aan het interventiebureau van deze Lid-Staat.

Artikel 9

Wanneer produkten, dadelijk bij het vervullen van de douaneformaliteiten bij uitvoer onder de in Verordening (EEG) nr. 304/71 vastgestelde regeling worden geplaatst om naar een station van bestemming buiten het grondgebied van de Gemeenschap te worden vervoerd, worden zij als uitgevoerd beschouwd vanaf het tijdstip, waarop zij onder de genoemde regeling zijn geplaatst.

Voor de toepassing van de vorige alinea ziet het kantoor van vertrek waar de uitvoerdouaneformaliteiten worden vervuld erop toe, dat de volgende vermelding wordt ingevuld op het document dat als bewijs van uitvoer wordt afgegeven :

„uitvoer uit het geografisch grondgebied van de Gemeenschap onder de regeling van Verordening (EEG) nr. 304/71".

Het douanekantoor van vertrek mag een wijziging van de vervoerovereenkomst ten einde het vervoer binnen de Gemeenschap te beëindigen slechts toestaan wanneer is vastgesteld

— dat, wanneer tot garandering van de uitvoer bij een interventiebureau een waarborg gesteld is, deze niet is vrijgegeven, of
— dat een nieuwe waarborg is gesteld.

Indien de waarborg echter is vrijgegeven bij toepassing van het bepaalde in de eerste alinea en indien het produkt niet binnen de gestelde termijn het geografisch grondgebied van de Gemeenschap heeft verlaten stelt het douanekantoor van vertrek de instantie die met het vrijgeven van de waarborg is belast, ervan in kennis en verstrekt het deze zo spoedig mogelijk alle nodige gegevens. In dit geval wordt de waarborg als ten onrechte vrijgegeven aangemerkt.

Artikel 10

De nationale documenten die moeten worden afgegeven door een Lid-Staat om produkten die aldaar uit een andere Lid-Staat zijn aangekomen te begeleiden, moeten dezelfde vermeldingen bevatten als die welke in artikel 7 zijn voorgeschreven met betrekking tot het invullen van nieuwe controle-exemplaren.

Artikel 11

1. Wanneer als gevolg van overmacht niet kan worden voldaan aan de met betrekking tot het gebruik en/of de bestemming voorgeschreven voorwaarden, besluiten de instanties van de Lid-Staat waar de waarborg is gesteld of, indien geen waarborg is gesteld, de bevoegde instanties in de Lid-Staat waar de uitslag uit interventievoorraad heeft plaatsgevonden, op verzoek van de belanghebbende

a) dat de voor de transactie voorgeschreven termijn wordt verlengd met de tijd die op grond van de aangevoerde omstandigheden nodig wordt geacht, of
b) dat de controle kan worden geacht te zijn verricht indien de produkten onherroepelijk te loor zijn gegaan.

Indien evenwel bij een geval van overmacht waarbij de sub a) en b) bedoelde maatregelen niet adequaat zijn, wordt zulks door de bevoegde instanties medegedeeld aan de Commissie, die de nodige maatregelen kan vaststellen volgens de procedure van artikel 38 van Verordening nr. 136/66/EEG en de overeenkomstige artikelen van de andere verordeningen houdende een gemeenschappelijke ordening der markten.

2. De belanghebbende moet het bewijs leveren van de als overmacht aangevoerde omstandigheden.

3. De Lid-Staten stellen de Commissie elk kwartaal in kennis van de gevallen waarin zij lid 1 hebben toegepast, waarbij zij vermelden welke omstandigheden zijn aangevoerd, om welke hoeveelheden het ging en welke maatregelen zijn getroffen.

Artikel 12

Het bewijs dat aan de voorwaarden met betrekking tot de in artikel 2, lid 1, bedoelde controle is voldaan, wordt als volgt geleverd :

a) voor de produkten waarvan de uitslag uit de interventievoorraden en het gebruik en/of de bestemming zijn gecontroleerd door de instanties van één enkele Lid-Staat, door de door deze Lid-Staat voorgeschreven documenten ;
b) voor produkten waarvan het gebruik en/of de bestemming zijn gecontroleerd ofwel door de instanties van de Lid-Staat waar de produkten uit de interventievoorraden zijn uitgeslagen en van één of meer andere Lid-Staten of alleen door instanties in de laatste
   — door alle te dien einde afgegeven en door de bevoegde douaneautoriteiten van de nodige aantekeningen voorziene controle-exemplaren, of door de kopie of de fotocopie van het in artikel 7, lid 4, van aantekeningen voorziene controle-exemplaar, en voorts
   — indien de produkten zijn verwerkt in de Lid-Staat waar zij uit de interventievoorraden zijn uitgeslagen, door de door deze Lid-Staat voorgeschreven documenten.

Artikel 13

1. Wanneer een waarborg wordt geëist om het gebruik en/of de bestemming van de in artikel 1 bedoelde produkten te garanderen moet deze waarborg voor de uitslag van de produkten worden gesteld. De waarborg wordt gesteld :

— voor produkten, bestemd om in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen te worden uitgevoerd : bij het interventiebureau van de Lid-Staat dat de produkten levert ;
— voor produkten, bestemd om te worden verwerkt of om te worden verwerkt en uitgevoerd : bij het interventiebureau van de Lid-Staat waar de verwerking zal plaatsvinden of, in voorkomend geval, zal beginnen.

2. De waarborg wordt naar keuze van de belanghebbende gesteld in contanten of in de vorm van een garantie, afgegeven door een instelling, die voldoet aan de eisen, bepaald door de Lid-Staat waar de waarborg moet worden gesteld.

3. Wanneer een waarborg wordt gesteld bij het interventiebureau van een andere Lid-Staat dan die waar de produkten zijn uitgeslagen zal dit interventiebureau onverwijld een verklaring zenden aan het interventiebureau van de Lid-Staat waar de produkten zijn uitgeslagen, waarin wordt vermeld op welke verkoop of inschrijving de waarborg betrekking heeft, welke verordening van toepassing is, en waarin met name het bedrag van de gestelde waarborg, de hoeveelheid waarop hij betrekking heeft en het gebruik en/of de bestemming van de produkten worden aangegeven.

4. De waarborg wordt slechts vrijgegeven indien het in artikel 12 bedoelde bewijsstuk en, voor de produkten bestemd om naar een bepaald derde land te worden uitgevoerd, het in artikel 11, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 192/75 bedoelde bewijsstuk, wordt overgelegd.

5. Op verzoek van de belanghebbende kunnen de Lid-Staten de waarborg vrijgeven in gedeelten, naar evenredigheid van de hoeveelheden waarvoor het in lid 4 bedoelde bewijs is geleverd.

Artikel 14

1. Wanneer een controle-exemplaar, tenzij het als bewijs van uitvoer moet dienen, door omstandigheden die aan de belanghebbende niet zijn toe te rekenen, niet binnen drie maanden

— na het verstrijken van de voor de uitvoering van de betrokken transactie vastgestelde termijn, of

— na de afgifte ervan indien geen termijn voor de uitvoering van de transactie is vastgesteld,

aan het douanekantoor van vertrek of aan de bevoegde centrale instantie is teruggezonden, kan de belanghebbende bij de bevoegde instanties een met redenen omkleed en met bewijsstukken gestaafd verzoek indienen om andere documenten als gelijkwaardig te erkennen. Deze bewijsstukken moeten een verklaring bevatten van het douanekantoor dat het gebruik en/of de bestemming heeft gecontroleerd of heeft doen controleren, waarin bevestigd wordt dat voor de produkten aan de voorwaarden inzake gebruik en/of bestemming is voldaan.

2. Wanneer een controle-exemplaar dat als bewijs van uitvoer moet dienen door omstandigheden die aan de belanghebbende niet zijn toe te rekenen, niet binnen drie maanden na de afgifte ervan aan het douanekantoor van vertrek of de bevoegde centrale instantie is teruggezonden, kan de belanghebbende bij de bevoegde instantie een met redenen omkleed en met bewijsstukken gestaafd verzoek indienen om andere documenten als gelijkwaardig te erkennen. Deze bewijsstukken moeten het vervoerdocument en een of meer van de in artikel 11, lid 1, tweede, derde en vierde alinea, van Verordening (EEG) nr. 192/75 bedoelde documenten omvatten.

3. De Lid-Staten zenden de Commissie jaarlijks op 1 maart en op 1 september een overzicht met het aantal gevallen waarin het bepaalde in de vorige leden is toegepast, de redenen, voor zover bekend, waarom het controle-exemplaar niet is teruggezonden, de betrokken hoeveelheden en de aard van de als gelijkwaardig erkende documenten.

Artikel 15

De volgende bepalingen worden ingetrokken :

1. Verordening (EEG) nr. 189/68 van de Commissie van 16 februari 1968 houdende bepaalde voorschriften voor de afzet van oliehoudende zaden welke door de interventiebureaus zijn aangekocht [1], gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1594/72 [2] :

   de laatste zin van artikel 7, lid 3 ; artikel 8.

2. Verordening (EEG) nr. 589/68 van de Commissie van 14 mei 1968 houdende voorschriften voor de verkoop van olijfolie die in het bezit is van de interventiebureaus [3] :

   de laatste zin van artikel 7, lid 3 ; artikel 8.

3. Verordening (EEG) nr. 685/69 van de Commissie van 14 april 1969 betreffende de uitvoeringsbepalingen van de interventiemaatregelen op de markt voor boter en room [4], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 778/76 [5] :

   artikel 18, lid 2 ; de laatste zin van artikel 18, lid 3 ; artikel 19, lid 2 ; de laatste zin van artikel 19, lid 3 ; artikel 21, lid 2, 3 en 4 ; artikel 22.

4. Verordening (EEG) nr. 376/70 van de Commissie van 27 februari 1970 tot vaststelling van de regeling voor de verkoop van granen door de interventiebureaus [6], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 129/73 [7] :

   de laatste alinea van artikel 3, lid 4 ; de laatste zin van artikel 6, lid 4.

5. Verordening (EEG) nr. 1559/70 van de Commissie van 31 juli 1970 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de levering van uit de markt genomen groenten en fruit aan de veevoederindustrie [8], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2846/72 [9] :

   de laatste alinea van artikel 9, artikel 10, lid 2 ; artikel 11.

---

[1] PB nr. L 43 van 17. 2. 1968, blz. 7.
[2] PB nr. L 169 van 27. 7. 1972, blz. 18.
[3] PB nr. L 112 van 15. 5. 1968, blz. 6.
[4] PB nr. L 90 van 15. 4. 1969, blz. 12.
[5] PB nr. L 91 van 6. 4. 1976, blz. 14.
[6] PB nr. L 47 van 28. 2. 1970, blz. 49.
[7] PB nr. L 17 van 20. 1. 1973, blz. 17.
[8] PB nr. L 169 van 31. 7. 1970, blz. 55.
[9] PB nr. L 299 van 31. 12. 1972, blz. 1.

6. Verordening (EEG) nr. 1562/70 van de Commissie van 31 juli 1970 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de levering voor zekere uit de markt genomen fruitsoorten aan de distilleerderijen [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2846/72 :

   de laatste alinea van artikel 9 ; artikel 10, lid 2 ; artikel 11.

7. Verordening (EEG) nr. 55/72 van de Commissie van 10 januari 1972 houdende vaststelling van de inschrijvingsvoorwaarden voor de afzet van uit de markt genomen groenten en fruit [2], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2846/72 :

   de laatste alinea van artikel 7 ; artikel 10 ; artikel 11, sub b) en c).

8. Verordening (EEG) nr. 1282/72 van de Commissie van 21 juni 1972 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan het leger en de daarmee gelijkgestelde eenheden [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 529/75 [4] :

   artikel 4, lid 1 ; artikel 5, lid 1, sub a) ; artikel 5, lid 2 ; artikel 6, lid 2 ; artikel 7.

9. Verordening (EEG) nr. 1519/72 van de Commissie van 14 juli 1972 betreffende de verkoop bij inschrijving van boter tegen verlaagde prijs met het oog op de uitvoer van bepaalde mengsels van vetten [5], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2904/73 [6] :

   artikel 15, lid 2 ; artikel 18 ; artikel 21, lid 4 ; artikel 24 ; artikel 25, lid 2 en 3 ; artikel 26.

10. Verordening (EEG) nr. 1717/72 van de Commissie van 8 augustus 1972 met betrekking tot de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan instellingen en gemeenschappen zonder winstoogmerk [7], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2586/75 [8] :

    artikel 2 ; artikel 5, lid 2 ; artikel 6, lid 2 ; artikel 7 ; artikel 8.

11. Verordening (EEG) nr. 71/73 van de Commissie van 4 januari 1973 met betrekking tot de verkoop van boter uit openbare opslag [9], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3038/74 [10] :

    tweede en derde alinea van artikel 2, lid 5 ; laatste zin van artikel 2 bis ;

12. Verordening (EEG) nr. 349/73 van de Commissie van 31 januari 1973 betreffende de afzet tegen verlaagde prijs van interventieboter bestemd voor onmiddellijk verbruik in de vorm van boterconcentraat [11], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2586/75 :

    artikel 8, lid 1 en 3 ; artikel 9 ; artikel 10 ;

13. Verordening (EEG) nr. 3389/73 van de Commissie van 13 december 1973 houdende vaststelling van de procedures en de voorwaarden bij verkoop van tabak die in het bezit is van de interventiebureaus [12], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1344/75 [13] :

    de laatste zin van artikel 7, sub c) ; de twee laatste zinnen van artikel 8, lid 4 ;

14. Verordening (EEG) nr. 2035/74 van de Commissie van 31 juli 1974 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van door de interventiebureaus opgeslagen bevroren achtervoeten van volwassen runderen aan bepaalde sociale instellingen en gemeenschappen [14] ;

    de laatste zin van artikel 5 ; artikel 6, lid 3 ; artikel 7.

15. Verordening (EEG) nr. 2320/74 van de Commissie van 10 september 1974 betreffende de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden tegen een vooraf forfaitair vastgestelde prijs en bestemd voor uitvoer [15], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2710/75 [16] :

    artikel 4.

16. Verordening (EEG) nr. 2978/74 van de Commissie van 26 november 1974 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de verkoop van magere-melkpoeder in het bezit van de interventiebureaus en bestemd voor uitvoer en met betrekking tot vooraf vastgestelde restituties voor magere-melkpoeder dat niet afkomstig is van interventievoorraden [17] :

    de laatste alinea van artikel 2, lid 2 ; artikel 4 ; de laatste alinea van artikel 5, lid 1 ; artikel 5, lid 2.

17. Verordening (EEG) nr. 232/75 van de Commissie van 30 januari 1975 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk en consumptie-ijs [18], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1067/76 [19] :

    artikel 12, lid 2 en 3 ; artikel 15 ; artikel 17 ; artikel 18, lid 2 ; bijlagen III en IV.

---

[1] PB nr. L 169 van 31. 7. 1970, blz. 67.
[2] PB nr. L 9 van 12. 1. 1972, blz. 1.
[3] PB nr. L 142 van 22. 6. 1972, blz. 14.
[4] PB nr. L 56 van 3. 3. 1975, blz. 1.
[5] PB nr. L 162 van 18. 7. 1972, blz. 15.
[6] PB nr. L 298 van 26. 10. 1973, blz. 23.
[7] PB nr. L 181 van 9. 8. 1972, blz. 11.
[8] PB nr. L 263 van 11. 10. 1975, blz. 18.
[9] PB nr. L 12 van 13. 1. 1973, blz. 14.
[10] PB nr. L 323 van 3. 12. 1974, blz. 8.
[11] PB nr. L 40 van 13. 2. 1973, blz. 1.
[12] PB nr. L 345 van 15. 12. 1973, blz. 47.
[13] PB nr. L 137 van 28. 5. 1975, blz. 20.
[14] PB nr. L 210 van 1. 8. 1974, blz. 53.
[15] PB nr. L 248 van 11. 9. 1974, blz. 8.
[16] PB nr. L 274 van 25. 10. 1975, blz. 25.
[17] PB nr. L 317 van 27. 11. 1974, blz. 17.
[18] PB nr. L 24 van 31. 1. 1975, blz. 17.
[19] PB nr. L 121 van 8. 5. 1976, blz. 37.

18. Verordening (EEG) nr. 2247/75 van de Commissie van 29 augustus 1975 met betrekking tot de inschrijvingsvoorwaarden van de kosten van vervaardiging en levering van butteroil als voedselhulp aan bepaalde ontwikkelingslanden en aan het Wereldvoedselprogramma (1) :

    artikel 6, lid 2 ; artikel 12 ;

19. Verordening (EEG) nr. 3178/75 van de Commissie van 4 december 1975 met betrekking tot de verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder tegen verlaagde prijs voor uitvoer in de vorm van mengvoeder (2) :

    artikel 13 ; artikel 16, lid 1 ; artikel 17 ; artikel 18.

20. Verordening (EEG) nr. 3253/75 van de Commissie van 12 december 1975 met betrekking tot de verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder bestemd voor verwerking tot mengvoeder (3) :

    artikel 13 ; artikel 16 ; artikel 17 ; artikel 18.

21. Verordening (EEG) nr. 3354/75 van de Commissie van 23 december 1975 met betrekking tot de verkoop bij inschrijving voor magere-melkpoeder tegen verlaagde prijs bestemd voor verwerking tot mengvoeder voor varkens of pluimvee (4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 135/76 (5) :

    artikel 13 ; artikel 16, lid 1 ; artikel 17 ; artikel 18.

22. Verordening (EEG) nr. 231/76 van de Commissie van 2 februari 1976 met betrekking tot de verkoop van magere-melkpoeder tegen verlaagde prijs voor de uitvoer en bestemd voor veevoeder (6) :

    artikel 4, lid 2 en 3.

Artikel 16

Deze verordening treedt in werking op 1 oktober 1976.

De produkten, die echter vóór 1 oktober 1976 uit de interventievoorraden zijn afgenomen, blijven onderworpen aan de voorschriften die vóór deze datum van toepassing zijn.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1976.

Voor de Commissie

P. J. LARDINOIS

Lid van de Commissie

(1) PB nr. L 229 van 30. 8. 1975, blz. 60.
(2) PB nr. L 315 van 5. 12. 1975, blz. 15.
(3) PB nr. L 322 van 13. 12. 1975, blz. 29.
(4) PB nr. L 330 van 23. 12. 1975, blz. 31.
(5) PB nr. L 14 van 23. 1. 1976, blz. 19.
(6) PB nr. L 28 van 3. 2. 1976, blz. 9.

BIJLAGE

INVULLEN VAN VAKKEN 104 EN 106 VAN HET CONTROLE-EXEMPLAAR

I. Produkten voor uitvoer in de staat waarin zij uit de interventievoorraad zijn uitgeslagen

Voor produkten die onder de volgende verordeningen vallen, moet vak 104 van het controle-exemplaar als volgt worden ingevuld :

„destiné à l'exportation (règlement (CEE) n° ...)" (n° du règlement concerné)
„for export (Regulation (EEC) No ...)" (the number of the Regulation concerned)
„zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. ...)" (Nr. der betreffenden Verordnung)
„destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. ...)" (n. del relativo regolamento)
„bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. ...)" (nummer van de betrokken verordening)
„til udførsel (forordning (EØF) nr. ...)" (nummeret på den forordning, der finder anvendelse).

1. Artikel 4 van Verordening nr. 471/67/EEG van de Commissie van 21 augustus 1967 houdende vaststelling van de procedures en voorwaarden voor het te koop aanbieden van in het bezit van de interventiebureaus zijnde padie (1) ;

2. Artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 189/68 van de Commissie van 16 februari 1968 houdende bepaalde voorschriften voor de afzet van oliehoudende zaden welke door de interventiebureaus zijn aangekocht (2) ;

3. Artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 589/68 van de Commissie van 14 mei 1968 houdende voorschriften voor de verkoop van olijfolie die in het bezit is van de interventiebureaus (3) ;

4. Artikelen 5 en 6 van Verordening (EEG) nr. 376/70 van de Commissie van 27 februari 1970 tot vaststelling van de regeling voor de verkoop van granen door de interventiebureaus (4) ;

5. Verordening (EEG) nr. 71/73 van de Commissie van 4 januari 1973 met betrekking tot de verkoop van boter uit openbare opslag (5) ;

6. Verordening (EEG) nr. 3389/73 van de Commissie van 13 december 1973 houdende vaststelling van de procedures en de voorwaarden bij verkoop van tabak die in het bezit is van de interventiebureaus (6) ;

7. Verordening (EEG) nr. 2320/74 van de Commissie van 10 september 1974 betreffende de verkoop van rundvlees uit interventievoorraden tegen een vooraf forfaitair vastgestelde prijs en bestemd voor uitvoer (7) ;

8. Verordening (EEG) nr. 2978/74 van de Commissie van 26 november 1974 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de verkoop van magere-melkpoeder in het bezit van de interventiebureaus en bestemd voor uitvoer en met betrekking tot vooraf vastgestelde restituties voor magere-melkpoeder dat niet afkomstig is van interventievoorraden (8) ;

9. Verordening (EEG) nr. 231/76 van de Commissie van 2 februari 1976 met betrekking tot de verkoop van magere-melkpoeder tegen verlaagde prijs voor de uitvoer en bestemd voor veevoeder (9) ;

---

(1) PB nr. 204 van 24. 8. 1967, blz. 12.
(2) PB nr. L 43 van 17. 2. 1968, blz. 7.
(3) PB nr. L 112 van 15. 5. 1968, blz. 6.
(4) PB nr. L 47 van 28. 2. 1970, blz. 49.
(5) PB nr. L 12 van 13. 1. 1973, blz. 14.
(6) PB nr. L 345 van 15. 12. 1973, blz. 47.
(7) PB nr. L 248 van 11. 9. 1974, blz. 8.
(8) PB nr. L 317 van 27. 11. 1974, blz. 17.
(9) PB nr. L 28 van 3. 2. 1976, blz. 9.

II. Produkten waarvoor een ander gebruik en/of bestemming is voorgeschreven dan vermeld onder I

1. Verordening (EEG) nr. 1559/70 van de Commissie van 31 juli 1970 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de levering van uit de markt genomen groenten en fruit aan de veevoederindustrie (1) :

— vak 104 : „for processing (Regulation (EEC) No 1559/70)"
„destiné à la transformation (règlement (CEE) n° 1559/70)"
„zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1559/70)"
„destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 1559/70)"
„bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1559/70)"
„til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1559/70)" ;

2. Verordening (EEG) nr. 1562/70 van de Commissie van 31 juli 1970 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de levering voor zekere uit de markt genomen fruitsoorten aan de distilleerderijen (2) :

— vak 104 : „for processing (Regulation (EEC) No 1562/70)"
„destiné à la transformation (règlement (CEE) n° 1562/70)"
„zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1562/70)"
„destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 1562/70)"
„bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 1562/70)"
„til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 1562/70)" ;

3. Verordening (EEG) nr. 1282/72 van de Commissie van 21 juni 1972 betreffende de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan het leger en de daarmee gelijkgestelde eenheden (3) :

— vak 104 : „vendu à l'armée (règlement (CEE) n° 1282/72)"
„sold to the army (Regulation (EEC) No 1282/72)"
„an die Streitkräfte verkauft (Verordnung (EWG) Nr. 1282/72)"
„venduto all'esercito (regolamento (CEE) n. 1282/72)"
„verkocht aan het leger (Verordening (EEG) nr. 1282/72)"
„solgt til hæren (forordning (EØF) nr. 1282/72)" ;

4. Verordening (EEG) nr. 1519/72 van de Commissie van 14 juli 1972 betreffende de verkoop bij inschrijving van boter tegen verlaagde prijs met het oog op de uitvoer van bepaalde mengsels van vetten (4) :

a) bij verzending van boter voor verwerking :

— vak 104 : „destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) n° 1519/72)"
„for processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 1519/72)"
„zur Verarbeitung und anschließender Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1519/72)"
„destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione (regolamento (CEE) n. 1519/72)"
„bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 1519/72)"
„til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 1519/72)" ;

— vak 106 : De datum waarop de boter uit de interventievoorraad is uitgeslagen ;

b) bij uitvoer van mengsels van vetten :

— vak 104 : „destiné à l'exportation (règlement (CEE) n° 1519/72)"
„for export (Regulation (EEC) No 1519/72)"
„zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1519/72)"
„destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 1519/72)"
„bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 1519/72)"
„til udførsel (forordning (EØF) nr. 1519/72)" ;

(1) PB nr. L 169 van 31. 7. 1970, blz. 55.
(2) PB nr. L 169 van 31. 7. 1970, blz. 67.
(3) PB nr. L 142 van 22. 6. 1972, blz. 14.
(4) PB nr. L 162 van 18. 7. 1972, blz. 15.

— vak 106 : 1. De datum waarop de boter uit de interventievoorraad is uitgeslagen,

2. Het gewicht van boter die is gebruikt om de in de vak 103 aangegeven hoeveelheid mengsels van vetten te vervaardigen ;

5. Verordening (EEG) nr. 1717/72 van de Commissie van 8 augustus 1972 met betrekking tot de verkoop van boter tegen verlaagde prijs aan instellingen en gemeenschappen zonder winstoogmerk (1) :

— vak 104 : „destiné à des institutions (règlement (CEE) nº 1717/72)"
„for institutions (Regulation (EEC) No 1717/72)"
„für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 1717/72)"
„destinato a istituzioni e collettività senza scopi di lucro (regolamento (CEE) n. 1717/72)"
„bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 1717/72)"
„til institutioner (forordning (EØF) nr. 1717/72)" ;

6. Verordening (EEG) nr. 2035/74 van de Commissie van 31 juli 1974 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van de door de interventiebureaus opgeslagen bevroren achtervoeten van volwassen runderen aan bepaalde sociale instellingen en gemeenschappen (2) :

— vak 104 : „destiné à des institutions (règlement (CEE) nº 2035/74)"
„for institutions (Regulation (EEC) No 2035/74)"
„für gemeinnützige Einrichtungen bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 2035/74)"
„destinato a istituzioni e collettività senza scopi di lucro (regolamento (CEE) n. 2035/74)"
„bestemd voor instellingen (Verordening (EEG) nr. 2035/74)"
„til institutioner (forordning (EØF) nr. 2035/74)" ;

7. Verordening (EEG) nr. 232/75 van de Commissie van 30 januari 1975 betreffende de verkoop tegen verlaagde prijs van boter bestemd voor de vervaardiging van banketbakkerswerk en consumptie-ijs (3) :

A. Boter bestemd voor verwerking tot boterconcentraat dat op zijn beurt in banketbakkerswerk of consumptie-ijs wordt verwerkt :

a) bij verzending van boter :

— vak 104 : „beurre destiné à la concentration et à la transformation ultérieure (règlement (CEE) nº 232/75)"
„butter for concentration and subsequent processing (Regulation (EEC) No 232/75)"
„Butter zur Verarbeitung in Butterfett und Weiterverarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 232/75)"
„burro destinato alla trasformazione in burro concentrato e successivamente alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 232/75)"
„boter bestemd voor boterconcentraat en verdere verwerking (Verordening (EEG) nr. 232/75)"
„smør til smørfedt og efterfølgende forarbejdning (forordning (EØF) nr. 232/75)" ;

— vak 106 : 1. De datum waarop de boter uit de interventievoorraad is uitgeslagen,

2. De uiterste datum voor de indiening van de offertes voor de bijzondere inschrijving op grond waarvan de boter is verkocht,

3. Voor boter bestemd voor verwerking in produkten van post 19.08 van het gemeenschappelijk douanetarief : „formule A". Voor boter bestemd voor verwerking in andere produkten : „formule B" ;

(1) PB nr. L 181 van 9. 8. 1972, blz. 11.
(2) PB nr. L 210 van 31. 7. 1974, blz. 53.
(3) PB nr. L 24 van 31. 1. 1975, blz. 45.

b) bij verzending van boterconcentraat :

— vak 104 : „beurre concentré destiné à la transformation (règlement (CEE) n° 232/75)"
„concentrated butter for processing (Regulation (EEC) No 232/75)"
„Butterfett zur Verarbeitung (Verordnung (EWG) Nr. 232/75)"
„burro concentrato destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 232/75)"
„boterconcentraat bestemd voor verwerking (Verordening (EEG) nr. 232/75)"
„smørfedt til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 232/75)" ;

— vak 106 : 1. De datum waarop de boter uit de interventievoorraad is uitgeslagen ;

2. De uiterste datum voor de indiening van de offertes voor de bijzondere inschrijving op grond waarvan de boter is verkocht ;

3. Het gewicht van de boter die is gebruikt voor de vervaardiging van de in vak 103 aangegeven hoeveelheid boterconcentraat,

4. De verrichte bijmenging waarbij, al naar het geval, een van de volgende vermeldingen wordt gebruikt :

— „produkt 19.08 (vanille/n-heptaanzuur)" of „produkt 19.08 (vanille/stigmasterol)" indien het een produkt betreft dat is verkregen door de in bijlage I, sub I, van Verordening (EEG) nr. 232/75 bedoelde bijmenging,

— „produkt 19.08 (caroteen/n-heptaanzuur)" of „produkt 19.08 (caroteen/stigmasterol)" indien het een produkt betreft dat is verkregen door de in bijlage I, sub II, van Verordening (EEG) nr. 232/75 bedoelde bijmenging,

— „produkt 19.08 (suiker/n-heptaanzuur)" of „produkt 19.08 (suiker/stigmasterol)" indien het een produkt betreft dat is verkegen door de in bijlage I, sub III van Verordening (EEG) nr. 232/75 bedoelde bijmenging,

— „produkt 18.06-21.07 (vanille/sitosterol)" indien het een produkt betreft dat is verkegen door de in bijlage II, sub I, van Verordening (EEG) nr. 232/75 bedoelde bijmenging,

— „produkt 18.06-21.07 (caroteen/siterol)" indien het een produkt betreft dat is verkegen door de in bijlage II, sub II, van Verordening (EEG) nr. 232/75 bedoelde bijmenging,

— „produkt 18.06-21.07 (suiker/sitosterol)" indien het een produkt betreft dat is verkregen door de in bijlage II, sub III, van Verordening (EEG) nr. 232/75 verkregen bijmenging.

B. Boter bestemd voor direkte verwerking in banketbakkerswerk of consumptie-ijs :

— vak 104 : „beurre destiné à la transformation (article 6 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 232/75)"
„butter for processing (Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 232/75)"
„Butter zur Verarbeitung (Artikel 6 Absatz 2 der Verordnung (EWG) Nr. 232/75)"
„burro destinato alla trasformazione (articolo 6, paragrafo 2, del regolamento (CEE) n. 232/75)"
„boter bestemd voor verwerking (artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 232/75)"
„smør til forarbejdning (artikel 6, stuk 2, i forordning (EØF) nr. 232/75)"

— vak 106 : 1. De datum waarop de boter uit de interventievoorraad is uitgeslagen ;

2. De uiterste datum voor de indiening van de offertes voor de bijzondere inschrijving op grond waarvan de boter is gekocht ;

3. Voor boter bestemd voor verwerking in produkten van post 19.08 van het gemeenschappelijk douanetarief ; „formule A". Voor boter bestemd voor verwerking in andere produkten : „formule B" ;

8. Verordening (EEG) nr. 2247/75 van de Commissie van 29 augustus 1975 met betrekking tot de inschrijvingsvoorwaarden van de kosten van vervaardiging en levering van butteroil als voedselhulp aan bepaalde ontwikkelingslanden en aan het Wereldvoedselprogramma [1]:

a) bij de verzending van boter voor verwerking:

— vak 104: „destiné à la transformation et à la livraison ultérieure au titre de l'aide alimentaire (règlement (CEE) nº 2247/75)"
„for processing and subsequent delivery as food aid (Regulation (EEC) No 2247/75)"
„für die Verarbeitung und anschließende Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 2247/75)"
„destinato alla trasformazione e successivamente alla fornitura a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 2247/75)"
„bestemd om te worden verwerkt en vervolgens als voedselhulp te worden geleverd (Verordening (EEG) nr. 2247/75)"
„til forarbejdning og efterfølgende levering om fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 2247/75)";

b) bij levering voor voedselhulp:

— vak 104: „destiné à l'aide alimentaire (règlement (CEE) nº 2247/75)"
„for food aid (Regulation (EEC) No 2247/75)"
„Lieferung im Rahmen der Nahrungsmittelhilfe (Verordnung (EWG) Nr. 2247/75)"
„destinato alla fornitura a titolo di aiuto alimentare (regolamento (CEE) n. 2247/75)"
„bestemd om als voedselhulp te worden geleverd (Verordening (EEG) nr. 2247/75)"
„til levering som fødevarehjælp (forordning (EØF) nr. 2247/75)";

— vak 106: Het gewicht van boter die is gebruikt om de in vak 103 aangegeven hoeveelheid mengsels van butteroil te vervaardigen;

9. Verordening (EEG) nr. 3178/75 van de Commissie van 4 december 1975 met betrekking tot de verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder tegen verlaagde prijs voor uitvoer in de vorm van mengpoeder [2]:

a) bij de verzending van magere-melkpoeder voor verwerking:

— vak 104: „destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 3178/75)"
„for processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 3178/75)"
„zur Verarbeitung und anschließender Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 3178/75)"
„destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione (regolamento (CEE) n. 3178/75)"
„bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 3178/75)"
„til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 3178/75)";

— vak 106: De datum waarop het magere-melkpoeder uit de interventievoorraad is uitgeslagen;

b) bij de uitvoer in de vorm van mengvoeder:

— vak 104: „destiné à l'exportation (règlement (CEE) nº 3178/75)"
„for export (Regulation (EEC) No 3178/75)"
„zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 3178/75)"
„destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 3178/75)"
„bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 3178/75)"
„til udførsel (forordning (EØF) nr. 3178/75)";

— vak 106: 1. De datum waarop het magere-melkpoeder uit de interventievoorraad is uitgeslagen;

2. Het gewicht van het magere-melkpoeder dat is gebruikt om de in vak 103 aangegeven hoeveelheid mengsels van mengvoeder te vervaardigen;

---

[1] PB nr. L 229 van 30. 8. 1975, blz. 60.
[2] PB nr. L 315 van 5. 12. 1975, blz. 15.

10. Verordening (EEG) nr. 3253/75 van de Commssie van 12 december 1975 met betrekking tot de verkoop bij inschrijving van magere-melkpoeder bestemd voor verwerking tot mengpoeder (1) :

— vak 104 : „destiné à la transformation (règlement (CEE) nº 3253/75)"
„for processing (Regulation (EEC) No 3253/75)"
„zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 3253/75)"
„destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 3253/75)"
„bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 3253/75)"
„til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 3253/75)" ;

— vak 106 : De datum waarop het magere-melkpoeder uit de interventievoorraad is uitgeslagen ;

11. Verordening (EEG) nr. 3354/75 van de Commissie van 23 december 1975 met betrekking tot de verkoop bij inschrijving voor magere-melkpoeder tegen verlaagde prijs bestemd voor verwerking tot mengvoeder voor varkens of pluimvee (2) :

— vak 104 : „destiné à la transformation (règlement (CEE) nº 3354/75)"
„for processing (Regulation (EEC) No 3354/75)"
„zur Verarbeitung bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 3354/75)"
„destinato alla trasformazione (regolamento (CEE) n. 3354/75)"
„bestemd om te worden verwerkt (Verordening (EEG) nr. 3354/75)"
„til forarbejdning (forordning (EØF) nr. 3354/75)" ;

12. Verordening (EEG) nr. 231/76 van de Commissie van 2 februari 1976 met betrekking tot de verkoop van magere-melkpoeder tegen verlaagde prijs voor de uitvoer en bestemd voor veevoeder (3) :

a) bij de verzending van magere-melkpoeder voor verwerking :

— vak 104 : „destiné à la transformation et à l'exportation ultérieure (règlement (CEE) nº 231/76)"
„for processing and subsequent export (Regulation (EEC) No 231/76)"
„zur Verarbeitung und anschließender Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 231/76)"
„destinato alla trasformazione e successivamente all'esportazione (regolamento (CEE) n. 231/76)"
„bestemd om te worden verwerkt en vervolgens te worden uitgevoerd (Verordening (EEG) nr. 231/76)"
„til forarbejdning og efterfølgende udførsel (forordning (EØF) nr. 231/76)" ;

— vak 106 : De datum waarop het magere-melkpoeder uit de interventievoorraad is uitgeslagen ;

b) bij de uitvoer van verwerkt magere-melkpoeder :

— vak 104 : „destiné à l'exportation (règlement (CEE) nº 231/76)"
„for export (Regulation (EEC) No 231/76)"
„zur Ausfuhr bestimmt (Verordnung (EWG) Nr. 231/76)"
„destinato all'esportazione (regolamento (CEE) n. 231/76)"
„bestemd voor uitvoer (Verordening (EEG) nr. 231/76)"
„til udførsel (forordning (EØF) nr. 231/76)".

— vak 106 : 1. De datum waarop het magere-melkpoeder uit de interventievoorraad is uitgeslagen ;
2. Het gewicht van het magere-melkpoeder dat is gebruikt om de in vak 103 aangegeven hoeveelheid mengsels van mengvoeder te vervaardigen.

---

(1) PB nr. L 322 van 13. 12. 1975, blz. 15.
(2) PB nr. L 330 van 23. 12. 1975, blz. 31.
(3) PB nr. L 28 van 3. 2. 1976, blz. 9.